

Noyman Quality Translations

Yossef Noyman

English to Hebrew Quality Translations

60/22 Shaulzon St., Jerusalem 9540065 ISRAEL



Member of

אגודת המתרגמים בישראל

ISRAEL TRANSLATORS
ASSOCIATION

جمعية المترجمين الإسرائيلية

Cell +972.53.319.6963

Fax +972.77.227.8098

ynoyman@gmail.com

Mobile: +972-53-319-6963

Fax: +972-77-227-8098

E-mail: ynoyman@gmail.com

I work with

SDL

Trados
Studio 2015

Member of ITA (Israel Translators Association) ita.org.il

Proz Profile: <http://www.proz.com/profile/8215>

Curriculum Vitae

My name is **Yossef Noyman**, I'm a native Hebrew speaker freelancer translator and technical writer.

More than 15 years of professional translating.

My expertise: Technical, IT, Hardware & Software, Localization, Medical, Law and global business.

IT/Tech

- Wide background and knowledge in software, hardware and programming.
- I'm a certified C++/Access VBA programmer.
- Localization projects for the IT/software/communication/mobile industry.
- User manuals, promotional material, Technical writing.

Medical

- User Manuals for medical equipment, for patients and staff.
- Medical staff operational correspondence.
- Medical research Instructions for patients and staff.
- Promotional materials for the pharmaceutical and medical industry.

High-level Hebrew linguist: writing, wording, editing and proofreading capabilities and experience.

Reliable, quality high-level clean and pedant work.

CAT tools: SDL Trados Studio 2015, Memsource

I took part at the MS-Office Hebrew localization project.

Certifications

- **Senior Qualified Teacher, B.Ed.**
- **Professional Certified Programmer**

My rates are from: \$0.07/word for translating

\$0.04/word for proofreading

I'm available for amount of about 2000-3000 words a day.